

الصراعات الاجتماعية في رواية " موت معالي الوزير سابقا " نوال  
السعداوي و تضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي



*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

ديف عين بستري

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٠٠٨٦

البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢٢ م / ١٤٤٣ هـ

**KONFLIK-KONFLIK SOSIAL DALAM NOVEL “MAUTU MA’ALIY AL-  
WAZIIRI SAABIQAN” KARYA NAWAL EL SAADAWI DAN  
IMPLIKASINYA TERHADAP PENGAJARAN TELAAH SASTRA ARAB**



*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

**Disusun oleh :**

**Deva Aini Bestari**

**No. Registrasi: 2715150086**

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab untuk  
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

**UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**2022M/1443H**

تصديق لجنة المناقشة بالعربية


اسم الطالبة : دفا عيني بستري

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٠٠٨٦:

موضوع البحث : الصراعات الاجتماعية في رواية " موت معالي الوزير سابقا

" نوال السعداوي وتضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي

تاريخ المناقشة : ١٠ فبراير ٢٠٢٢ م

التوقيع	الاسم	المنصب	التاريخ
	الدكتورة ليليانا موليستوتي. الماجستير	عميدة كلية اللغات والفنون	رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢٠٠١
	الدكتور حكم فيلسوف الماجستير	رئيس اللجنة المناقشة	رت: ١٩٦٥١.٣.١٩٩١.٣١٠٠١
	الدكتورة بوتى ذوالحرب الماجستير	المتحنة	رت: ٨٩٣.٣.٠٠٢٠
	الدكتور رمضاني الماجستير	المشرف الأول	رت: ١٩٦٧١٢٢٢٢٠٠٠١٢١٠٠٤
	الدكتور محمد كمال الماجستير	المشرف الثاني	رت: ١٩٧٩.٢.٥٢٠٠٨١٢١٠٠٣

## LEMBAR PENGESAHAN

Nama : Deva Aini Bestari  
Nomor Registrasi : 2715150086  
Judul Skripsi : Konflik-Konflik Sosial dalam Novel "Mautu Ma'aliy Al Waziiri Saabiqan" Karya Nawal El Saadawi dan Implikasinya terhadap Pengajaran Telaah Sastra Arab  
Tanggal Sidang : 10 Februari 2022

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd NIP. 196805291992032001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		
Dr. Chakam Failasuf, M.Pd NIP. 196510301991031001	Ketua Sidang/Penguji Ahli		21/2/2022
Dr. Puti Zulharby, M.Pd NIP.8930300020	Penguji Pendamping		19/2/2022
Dr. Ramdani, M.Pd NIP. 196712222000121004	Pembimbing 1		19/2/2022
Dr. Muhammad Kamal, M.A NIP. 197902052008121003	Pembimbing 2		19/2/2022

## صفحة الإفادة بالعربية

أنا الموقعة أدناه

الطالبة : ديف عين بستري

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٠٠٨٦

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : الصراعات الاجتماعية في رواية "موت معالي الوزير سابقا"  
نوال السعداوي وتضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي

قد أفيد بأن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية، إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.

كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٠ فبراير ٢٠٢٢م



ديف عين بستري

رقم التسجيل: ٢٧١٥١٥٠٠٨٦

## LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Deva Aini Bestari

Nomor Registrasi : 2715150086

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Konflik-Konflik Sosial dalam Novel "Mautu Ma'aliy Al-Waziiri Saabiqan" Karya Nawal El Saadawi dan Implikasinya terhadap Pengajaran Telaah Sastra Arab

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian, pernyataan ini dibuat dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Februari 2022

Yang Menyatakan,



Deva Aini Bestari

No. Reg. 2715150086

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه طالبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : دفا عيني بستري

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٠٠٨٦

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : الصراعات الاجتماعية في رواية " موت معالي الوزير سابقا "

نوال السعداوي و تضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي

بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا

الحكومية أن تضعة أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات

الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا باسمي. وأنا مسؤولة على ما

كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٠ فبراير ٢٠٢٢



دفا عيني بستري

رقم التسجيل: ٢٧١٥١٥٠٠٨٦

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Deva Aini Bestari  
Nomor Registrasi : 2715150086  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Konflik-Konflik Sosial dalam Novel "Mautu Ma'aliy Al-Waziiri Saabiqan" Karya Nawal El Saadawi dan Implikasinya terhadap Pengajaran Telaah Sastra Arab

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (Non-Exclusive Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum, yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian, pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Februari 2022



No. Reg. 2715150086



## تجريد

ديف عيني بستري: الصراع الاجتماعي في رواية " موت معالي الوزير سابقا "

لنوال السعداوي و تضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي. البحث العلمي.

جاكرتا: قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا

الحكومية، يناير ٢٠٢٢ م.

موت معالي الوزير سابقا في رواية لنوال الساداوي ، نوال مرة أخرى من كاتبة

ونشطة وطبيبة وطبيبة نسوية مصرية. وقد ألفت العديد من الكتب عن

قضايا المرأة في الإسلام. تدور هذه رواية حول كفاح المرأة من أجل مكان يساوي

الرجل الذي هو بعيد مثل المرأة. أولئك الذين تعرضوا للقمع والاضطهاد

والتميش من قبل القوميين العنيفين. هناك العديد من الصراعات الاجتماعية

في ذلك بين الأرقام في هذه رواية .

صياغة المشاكل في هذه الدراسة هي (١) ما هي أشكال الصراع الاجتماعي التي

تحدث في رواية " موت معالي الوزير سابقا "؟ (٢) ما هي أنواع الصراعات

الاجتماعية في رواية " موت معالي الوزير سابقا "؟ الطريقة المستخدمة في هذه

الدراسة هي طريقة وصفية نوعية مع نهج أدبي سوسولوجي.

الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي الطريقة النوعية ، والتي تقتصر

الطريقة النوعية على طبيعة الحقائق الاجتماعية. أي أن الحقائق الاجتماعية

هي حقائق يفسرها الموضوع. الأساليب النوعية تولي اهتماما للبيانات الطبيعية والبيانات فيما يتعلق بسياق وجودها. تستخدم مصادر البيانات في هذه الدراسة دراسات المكتبة. مع هذه الدراسة استخدام الكتب المتعلقة المناقشة.

والنتائج التي ترتبت على تحليل الصراعات الاجتماعية هي:

١. التفاعل الاجتماعي بين الشخصيات في القصة القصيرة وفاة وزير سابق:

في هذه الحالة، يجب أن يسمى التفاعل بين الشخصيات تبادلا للآراء لأن كل شخصية تحصل على معلومات جديدة من المحاور، والتفاعل الذي قد يرتبط برؤية المحادثة بين الشخصية مع صياغة المشكلة الأولى، وهي تبادل الآراء.

٢. الصراعات الاجتماعية بين الشخصيات في القصة القصيرة وفاة وزير

سابق: يقال في البيانات أن الشخصية الرئيسية تتفاعل مع شخصيات

أخرى، ولكن الشخصية الرئيسية توفر المعلومات للقارئ

## ABSTRAK

**Deva Aini Bestari : Konflik-konflik Sosial dalam Novel “*Mautu Ma’aliy Al-waziiri Saabiqan Karya Nawal El Saadawi dan Implikasinya terhadap Pengajaran Telaah Sastra Arab*”.** Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. 2022.

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan deskripsi secara jelas tentang konflik-konflik sosial yang terdapat dalam Novel “*Mautu Ma’aliy Al-waziiri Saabiqan Karya Nawal El Saadawi*” agar hasilnya dapat diimplikasikan ke dalam pengajaran Telaah Sastra Arab bagi mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Negeri Jakarta.

“*Matinya Seorang Mantan Menteri*” adalah cerpen karya Nawal El Sadawi, Nawal adalah seorang penulis feminis Mesir, aktivis, dokter, dan psikiater. Dia telah menulis banyak buku tentang masalah perempuan dalam Islam. Cerpen ini menceritakan tentang perjuangan wanita untuk mendapat tempat yang sederajat dengan laki-laki yang berdasarkan pada pengalaman wanita. Mereka menganggap selama ini telah ditindas, dianiaya, dan terpinggir oleh kekuasaan nasionalis. Terdapat banyak konflik sosial didalamnya antara tokoh-tokoh yang berada pada cerpen ini, peneliti akan memfokuskan penelitian ini pada konflik sosial yang terjadi pada cerpen “*Matinya Seorang Mantan Menteri*”.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah 1) Apa saja bentuk konflik sosial yang terjadi dalam cerpen “*Matinya Seorang Mantan Menteri*”? 2) Apa jenis-jenis konflik sosial dalam cerpen “*Matinya Seorang Mantan Menteri*”? Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan Sosiologi Sastra.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif, yang mana metode kualitatif ini dibatasi oleh hakikat fakta-fakta sosial. Artinya, fakta sosial adalah fakta-fakta sebagaimana ditafsirkan oleh subjek. Metode kualitatif memberikan perhatian terhadap data alamiah, data dalam hubungannya dengan konteks keberadaannya. Sumber data dalam penelitian ini menggunakan studi pustaka. Dengan studi ini menggunakan buku-buku yang berkaitan dengan pembahasan.

Adapun hasil analisis konflik sosial yaitu :

1. Interaksi sosial antar karakter dalam cerpen *Matinya Seorang Mantan Menteri*: Dalam hal ini, interaksi antara tokoh harus disebut pertukaran pendapat karena setiap tokoh mendapat informasi baru dari lawan bicaranya, dan interaksi yang mungkin dikaitkan dengan melihat percakapan antara tokoh dengan formulasi dari masalah pertama, yaitu pertukaran pendapat.
2. Konflik sosial antar karakter dalam cerpen *Matinya Seorang Mantan Menteri*: Dikatakan dalam data bahwa karakter karakter utama berinteraksi dengan karakter lainnya, tetapi karakter utama memberikan informasi kepada pembaca.

## ABSTRACT

**Deva Aini Bestari : Social Conflicts in Novel “*Muutu Ma’aliy Al-Waziiri Saabiqan Karya Nawal El Saadawi* and its implication in Learning Arabic Literature Studies.** Undergraduate Thesis. Jakarta: Department of Arabic Education. Faculty of Languages and Arts. State University of Jakarta. 2022.

The Death of a Former Minister” is a short story by Nawwal El Sadawi, Nawal is an Egyptian feminist writer, activist, doctor, and psychiatrist. She has written many books on women's issues in Islam. This short story tells about the struggle of women to get an equal place with men based on women's experiences. They think that they have been oppressed, persecuted, and marginalized by the nationalist powers. There are many social conflicts in it between the characters in this short story, the researcher will focus this research on the social conflicts that occur in the short story "The Death of a Former Minister".

The formulation of the problem in this study are 1) What are the forms of social conflict that occur in the short story "The Death of an Ex-Minister"? 2) What are the types of social conflicts in the short story "The Death of an Ex-Minister"?. The method used in this study is a qualitative descriptive method with a Sociology of Literature approach.

The method used in this study is a qualitative method, in which this qualitative method is limited by the nature of social facts. That is, social facts are facts as interpreted by the subject. Qualitative methods pay attention to natural data, data in relation to the context of their existence. Sources of data in this study using literature study. With this study using books related to the discussion.

The results of the analysis of social conflict are:

1. Social interaction between characters in the short story Death of a Former Minister: In this case, the interaction between the characters must be called an exchange of opinions because each character gets new information from the interlocutor, and the interaction that may be associated with seeing the conversation between the characters and the formulation of the first problem, namely exchange opinion.
2. Social conflict between characters in the short story Death of a Former Minister: It is said in the data that the main character interacts with other characters, but the main character provides information to the reader.

## التقدير والاعتراف

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا  
ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضله فلا هادي له أشهد  
أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

قد مرّت الباحثة الأوقات الطويلة بتعلم اللغة العربية في قسم تربية اللغة  
العربية بجامعة جاكرتا الحكومية. ولا بدّ لجميع الطلبة فيها أن يقدّموا البحث  
العلمي في الفترة الأخيرة لإكمال دراستهم لنيل درجة السرجانا. وتبحث الباحثة  
في بحثها عن الصراعات الاجتماعي في رواية "موت معالي الوزير سابقا" نوال  
السعداوي وتضمينها في تدريس نصوص الأدب العربي.

وتتعرض الباحثة في إعداد البحث وإجرائه العديد من العراقيل والحواجز.  
والحمد لله تستطيع الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته. وبعد شكرها لله  
ولرسوله ترغب الباحثة في تقديم شكرها الجزيل وتقديرها الفائق إلى الأسماء  
التالية:

١. الدكتور رمضان، الماجستير كالمشرف الأول الذي قد أشرف الباحثة في

كتابة هذا البحث و في الأكاديمي من بدايته إلى نهايته بالصبر وكثيرة

الاهتمام، وتشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.

٢. الدكتور محمد كمال، الماجستير كالمشرف الثاني الذي قام بإشراف

الباحثة في كتابة البحث وتصحيحه من بدايته بالصبر وكثيرة الاهتمام،

وتشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.

٣. الدكتور مہمد شرف الماجستير بوصف رئيس قسم تربية اللغة العربية

بجامعة جاكرتا الحكومية.

٤. جميع المدرسين والمدرسات في قسم تربية اللغة العربية الذين يقدمون

كثيرا من علوم اللغة العربية والعلوم التربوية والعلوم الأخرى.

٥. والدي ووالدتي العزيزان والمحبوبان وهما ابدول غمل و ايم سولستر، و

الأخت الكبير اندن محرن فتر.الذين يربين الباحثة بالحنون والحنان

ويدعون لنجاح الباحثة.

٦. جميع زملاء وزميلات الباحثة دفعة ٢٠١٥ في قسم تربية اللغة العربية

الذين يساعدونها ويشجعونها على إتمام هذا البحث.

٧. محمد فخري فردوس، فتحا قريبا، و داد مجدد الذين يساعدونها مساعدة

كثيرة وتشجعونها تشجيعا كبيرا، سلام الله عليهم.

على الرغم من أن الباحثة اجتهدت في البحث وإكماله ولكن تعترف أنه بعيد

عن الكمال، لا تخلو عن الخطأ والنقصان. لعل الله يغفر ذنوب الباحثة

وأخطأها. آمين. ومن أجل ذلك تـرجو الباحثة الانتقادات البناءة لإتمام هذا  
البحث في المستقبل.

جاكرتا، ٢٨ يناير ٢٠٢٢ م

الباحثة

دفا عيني بستري



## محتويات البحث

- أ..... تصديق لجنة المناقشة بالعربية
- ب..... تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية
- ج..... صفحة الإفادة بالإندونيسية
- د..... صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية
- ه..... صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية بالإندونيسية
- و..... تجريد
- ح..... تجريد بالإندونيسية
- ط..... تجريد بالإنجليزية
- ي..... التقدير والاعتراف
- م..... محتويات البحث
- ١..... الباب الاول : مقدمة
- ١..... أ.خلفية البحث
- ٥..... ب. تركيز البحث وفرعيته
- ٦..... ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث
- ٦..... د. أهمية البحث



٨	الباب الثاني : الدراسات النظرية.....
٨	أ. مفهوم الصراعات الإجتماعية.....
٨	1. تعريف الصراعات الإجتماعية.....
١٠	2. أشكال الصراعات الإجتماعية.....
١١	ب. مفهوم الرواية.....
١١	١. تعريف الرواية.....
١٣	٢. أنواع الرواية.....
١٤	ج. الدراسات السابقة.....
١٥	الباب الثالث : مناهج البحث.....
١٥	أ. هدف البحث.....
١٥	ب. مكان البحث وموعده.....
١٦	ج. طريقة البحث.....
١٦	د. بيانات ومصادرها.....
١٧	هـ. أداة البحث وأسلوب جمع البيانات.....
١٩	الباب الرابع : نتيجة البحث.....
١٩	أ. وصف البيانات.....
٣٧	الباب الخامس : خاتمة.....
٣٨	أ. نتائج البحث.....
٣٨	ب. الاقتراحات.....

٤٠.....المراجع

٤٠.....المراجع العربية

٤١.....المراجع الإندونيسية

٤٢.....الملاحق

